

**THIZY LES BOURGS • FÜRTH**  
**55 ANS DU JUMELAGE**  
**6, 7 ET 8 SEPTEMBRE 2024**



**PROGRAMME**



## *Édito du Maire*

C'est un immense plaisir de recevoir nos amis de Fürth pour fêter le 55ème anniversaire du jumelage entre nos deux communes. Cela fait maintenant plus d'un demi-siècle d'échanges et de rencontres qui nous lient, et des liens forts et durables ont été créés entre différentes familles et associations.

Après avoir été accueillis en juin à Fürth pour le match aller, c'est maintenant le moment de les recevoir à domicile comme il se doit pour un week-end riche en festivités et découvertes.

Je tiens donc à remercier le Président du jumelage Mr Sotton, la Présidente du comité des fêtes de Thizy, Mme Plagnol, le Maire délégué de Thizy, Mr Marchand, l'ensemble des bénévoles ainsi que toutes les associations et entreprises qui ont participé pour que ces trois jours de manifestations soient une réussite !

Je finirai mon propos par cette citation de Platon : « l'amitié, c'est une bienveillance réciproque qui rend deux êtres soigneux l'un du bonheur de l'autre ».

Vive Fürth, Vive Thizy Les Bourgs, Vive l'Europe !

**Ludovic CHERPIN • Maire de Thizy les Bourgs**

---

## *Édito du Maire délégué*

Dès ma prise de fonction de maire délégué de Thizy, en septembre dernier, le dossier du 55ème anniversaire du jumelage avec Fürth est arrivé sur mon bureau.

Le comité de jumelage, déjà en ordre de marche, s'est rapidement positionné pour mettre en place cette organisation « tripartite » : comité de jumelage, comité des fêtes et municipalité.

Et depuis septembre, il nous est agréable, avec des collègues membres du conseil municipal, de prendre part à l'organisation de cet évènement communal, qui, comme à chaque fois permet de rendre visible le travail des nombreux bénévoles, que ce soit dans la confection des traditionnelles roses en papier que dans la fabrication d'un char pour le corso du dimanche après-midi.

Célébrer le jumelage entre nos deux communes : c'est bien sûr perpétuer des liens d'amitié entre des familles de nos deux communes mais c'est aussi montrer aux jeunes l'importance de l'ouverture sur l'Europe... sur le monde.

**Éric MARCHAND • Maire délégué de Thizy**

## *Édito du Président du Comité de Jumelage*

55 ans, c'est l'âge de notre jumelage avec nos amis allemands de Fürth, une amitié qui s'est renforcée tout au long de ces 5 décennies. Et cet anniversaire, nous allons le fêter tous ensemble les 6, 7 et 8 septembre prochain.

Ce n'est pas moins de 100 invités allemands qui seront dans nos rues pour 2 jours de rencontres, d'échanges et d'amitiés. Si aujourd'hui, l'idée du jumelage peut paraître désuète, son rôle dès l'après-guerre n'en fut pas moins considérable tant dans la réconciliation entre 2 peuples amis, mais aussi, et surtout, dans la construction de l'Europe que nous connaissons aujourd'hui. S'il faut rendre hommage aux pères fondateurs de notre Europe, il nous faut aussi saluer la mémoire des Thizerots qui ont su trouver la voie de la fraternité pour nous offrir aujourd'hui une amitié sans faille.

Un grand merci aux équipes du Comité de Jumelage qui, avec le Comité des fêtes de Thizy et la municipalité, permettent de célébrer cet anniversaire dans un esprit de fraternité. Je veux aussi saluer le travail de mon prédécesseur, Éric BOISSET, qui a tenu les rênes du Comité de Jumelage pendant 31 années. Un grand merci à lui !

Place à la fête. Vive Fürth ! Vive Thizy les Bourgs !

**Martin SOTTON • Président du Comité de Jumelage**

.....

## *Édito de la Présidente du Comité des Fêtes*

Nous allons fêter début septembre l'anniversaire d'une belle rencontre qui date maintenant de 55 années.

Cette dernière se perpétue grâce à des générations d'hommes et de femmes de notre commune de THIZY élargie à la commune nouvelle qui ont su travailler de concert au sein de leurs diverses associations depuis tant d'années.

Nous devons avoir une pensée pour eux tous et les remercier de nous avoir passer le flambeau que nous devons maintenir.

Les équipes du comité des fêtes et celles du comité de jumelage sont mobilisées depuis de longs mois en partenariat avec la municipalité pour ce moment festif.

Au nom du comité des fêtes de THIZY dont les membres oeuvrent énergiquement un grand merci à tous les bénévoles qui de loin ou de près vont permettre une fois de plus d'animer « Olympiquement » notre ville.

Que la fête soit belle et un moment de partage entre tous les concitoyens de Thizy les Bourgs et nos amis allemands.

À l'amitié franco-allemande.

**Élisabeth PLAGNAL • Présidente du Comité des Fêtes de Thizy**

PLÂTRERIE • PEINTURE



# GUILLERMAIN

◆◆◆ CARRELAGE

## VOTRE PARTENAIRE TRAVAUX



PLÂTRERIE  
PEINTURE



CARRELAGE



6 Impasse Richard  
69240 Thizy les Bourgs



04 26 81 07 33



eurl-guillermain.fr

# **U10**

**AU SERVICE  
DE LA PERFORMANCE**

124 Avenue des Granges, 69240 Thizy les Bourgs - [www.U10.com](http://www.U10.com)



# PROGRAMME DU WEEK-END

## Vendredi 6 septembre 2024

- » 18h : accueil de nos amis allemands - Salle Chaboud
- » À partir de 19h30 : soirée Beaujolaise à la salle des fêtes de Thizy  
Organisée par la classe en 5 • Repas, buvette, musique...

## Samedi 7 septembre 2024

- » De 8h à 17h : vide-grenier et marché artisanal - Rue Gambetta
- » Après-midi : animation des Sapeurs-Pompiers de Thizy les Bourgs, avec deux concerts (RétroHasard à 15h et Isabelle Dulac à 19h), suivis d'un bal et d'un grand feu d'artifice - Place Maurice Ravel à Thizy
- » 14h : concours de pétanque - Boulodrome de Thizy (en doublettes - 06 65 31 38 48)
- » 17h : cérémonie du Jumelage - Salle Chaboud

## Dimanche 8 septembre 2024

- » 10h45 : messe à la Madone de Thizy (église en cas de mauvais temps)
- » 11h30 : apéritif-concert - Place du Commerce
- » 15h : grand corso fleuri - centre-ville de Thizy
- » 19h30 : repas de l'amitié (sur invitation) - Salle Chaboud

### À faire • À voir :

- » Samedi à 14h30 : visite guidée des Traboules de Thizy (départ salle des fêtes)
- » Samedi de 9h30 à 16h : portes ouvertes et animation de fresque participative à l'Association Arc-en-Ciel (école de dessin) - 14 place du Commerce
- » Samedi à partir de 9h30 : initiation aux échecs proposée par le Club d'échecs de Thizy les Bourgs avec parties contre les membres du club
- » À partir de 14h : tournoi en blitz de 3 rondes avec les joueurs de Fürth (durée environ 1h30)  
Inscription 48h avant (b.demaille@laposte.net) - 16 place du Commerce



# WOCHENEND-PROGRAMM

## Freitag, 6. September 2024

- » 18:00 Uhr: Ankunft unserer deutschen Freunde - Salle Chaboud
- » Ab 19:30 Uhr: Beaujolais-Abend - salle de fêtes von Thizy Organisatoren sind die 5er-Jahrgänge • Essen, Getränke, Musik...

## Samstag, 7. September 2024

- » Von 8:00-17:00 Uhr: Flohmarkt und Kunsthandwerkermarkt - Rue Gambetta
- » Nachmittags: Unterhaltungsprogramm der Feuerwehr von Thizy les Bourgs mit zwei Konzerten, (RétroHasard um 15 Uhr und Isabelle Dulac um 19 Uhr), im Anschluss Tanz und Feuerwerk - Place Maurice Ravel in Thizy
- » 14:00 Uhr: Boule-Wettkampf, Boulodrome de Thizy (im Doppel – Tel.06 65 31 38 48)
- » 17:00 Uhr: Verschwisterungs-Zeremonie - Salle Chaboud

## Sonntag, 8. September 2024

- » 10:45 Uhr: Gottesdienst - Statue La Madonne (bei schlechtem Wetter in der Kirche)
- » 11:30 Uhr: Frühschoppen-Konzert - Place du Commerce
- » 15:00 Uhr: Festzug durch das Zentrum von Thizy
- » 19:30 Uhr: Freundschafts-Abend (für geladene Gäste) - Salle Chaboud

### Was man außerdem machen und sehen kann:

- » Samstag um 15:00 Uhr: Führung durch die alten Straßen und Seitengässchen von Thizy (Startpunkt am salle des fêtes)
- » Samstag von 9:30–16:00 Uhr: Tag der offenen Tür und Gemälde-Ausstellung beim Verein Arc-en-Ciel (Zeichenschule) –14 place du Commerce
- » Samstag ab 9:30 Uhr: Einführung in die Welt des Schachs, angeboten vom Schachklub von Thizy mit Schachpartien der Mitglieder gegeneinander.  
Ab 14:00 Uhr Blitzturnier mit 3 Runden mit den Schachspielern aus Fürth  
16 place du Commerce Anmeldung 48 Stunden vor Beginn (b.demaille@laposte.net)

# Intermarché SUPER

## THIZY LES BOURGS



*Des produits locaux  
dans nos rayons  
Nos objectifs ?*

Consommer local et au rythme des saisons, faire travailler les producteurs locaux, réduire l'impact de la consommation sur l'environnement.

102 route de Roanne • 69240 THIZY LES BOURGS



# MSA

▼ Mécano Soudure de L'Aron



**L'INNOVATION AU SERVICE  
DE L'INDUSTRIE**

230 route de l'étang de Cadolon • 71170 St Igny de Roche

[www.msaron.fr](http://www.msaron.fr)



**Terrassement**  
**Maçonnerie**  
**Béton armé**

---

Avenue Jean Moos  
69550 AMPLEPUIS

**Tél 04 74 89 31 68**

[www.farjot.com](http://www.farjot.com)



# CORSO FLEURI • COMPOSITION

Dimanche 8 septembre à 15h



-  Ouverture du défilé : Police Municipale
-  Véhicule Sapeurs-Pompiers
-  Char des Sapeurs-Pompiers de Thizy les Bourgs
-  Beurrys Music
-  Défilé des Officiels
-  Train des bénévoles avec La Nouvelle Aide
-  Les Fifres Roannais
-  Char du Comité de Jumelage
-  Arkansas
-  Char #1 du Comité des fêtes de Thizy
-  Char #2 du Comité des fêtes de Thizy
-  Harmonie de Thizy avec des musiciens de la K.K.M.
-  Char de l'ASTBT Basket
-  Char du Comité des fêtes de Mardore
-  Attraction à Vent
-  Char de l'ADAPEI
-  Char du Club d'échecs de Thizy les Bourgs
-  La Chips
-  Char des Enfants de la Trambouze
-  Char des Classes en 5 de Thizy
-  Tamadjam
-  Char de la Société de Pêche
-  Char de Rhins-Trambouze Foot
-  Tamabatuke
-  Char de l'association des Commerçants



PARIS 2024





commune d'avenir

**Thizy** les **Bourgs**